

SOMAE

Guide des utilisateurs externes
Stations de catégorie 1 à 4



Avril 2009

Cette publication est une réalisation de la Direction générale des infrastructures du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT)

Ce document est publié sur le site WEB du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire : http://www.mamrot.gouv.qc.ca/infrastructures/infr_suivi_ouv_ass_eaux.asp

10, rue Pierre-Olivier-Chauveau Aile Chauveau, 2e étage Québec (Québec) G1R 4J3 Téléphone : (418) 691-2005 Télécopieur : (418) 644-8957	800, rue du Square-Victoria Bureau 2.45 C.P. 83, succ. Tour de la Bourse Montréal (Québec) H4Z 1B7 Téléphone : (514) 873-3335 Télécopieur : (514) 873-8257
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Table des matières

1. Historique et contexte du projet.....	4
2. Accès au système	4
2.1 Avant d'accéder à SOMAE.....	4
2.2 Définition d'un accès	5
2.3 Adresse WEB	5
3. Accueil, navigation et équipement recommandé	6
3.1 Page d'accueil de SOMAE	6
3.2 Navigation dans SOMAE.....	7
3.3 Équipement recommandé.....	8
4. Fonctions du système SOMAE.....	9
4.1 Aide.....	9
4.2 FAQ.....	10
4.3 Avis.....	10
4.4 Spécimens (accessible seulement à l'«exploitant»).....	12
4.5 Production de formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»)	13
4.6 Saisie de données dans les formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»)..	15
4.7 Transmission des formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»).....	16
4.8 Consultation des formulaires validés	18
4.9 Alimentation par fichier	19
4.10 Autres formulaires.....	19
4.11 Schémas.....	24
4.12 Fiches techniques	25
4.13 Plans de visite.....	25
4.14 Bilan annuel de performance	25
4.15 Rapports.....	26
4.15.1 Calendrier d'échantillonnage	26
4.15.2 Demande d'export	27
4.15.3 Données journalières.....	28
4.15.4 Rapport annuel détaillé sur les débordements	29
4.15.5 Rapport de performance d'une station	30
4.15.6 Rapport de performance des ouvrages de surverse.....	31
4.15.7 Rapport sur le respect de la valeur aiguë finale (VAF)	31
4.15.8 Sommaire Conception / Exigences.....	32
4.15.9 Sommaire des ouvrages de surverse	34
4.15.10 Disposition des boues stockées	34
4.15.10 Mesure des boues	35
4.15.11 Vidange des boues.....	35

1. Historique et contexte du projet

Depuis 1980, les différents programmes de subvention pour les ouvrages d'assainissement des eaux auront permis la construction de plus de 700 stations d'épuration, auxquelles sont reliées plus de 4 200 ouvrages de surverse répartis sur l'ensemble du Québec.

Le Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) s'est engagé à assurer la pérennité de ces ouvrages. Par ailleurs, le MAMROT est le maître d'œuvre de la mise en place et de l'évolution des volets administratif et géomatique de l'inforoute municipale. Le système de suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux (SOMAE) représente un des produits interactifs implantés sur l'inforoute municipale. Ce système permet notamment aux responsables d'ouvrages municipaux d'assainissement des eaux d'effectuer la saisie décentralisée des informations relatives aux activités de leurs installations, via un extranet municipal.

2. Accès au système

2.1 Avant d'accéder à SOMAE

Avant d'accéder à SOMAE, il est préférable de vérifier la configuration du système d'exploitation Windows pour la résolution d'affichage et la taille de la police, de la façon suivante :

- Démarrer
- Paramètres
- Panneau de configuration
- Icône Affichage

Avec Windows 95	Avec Windows 98, 2000 ou NT	Avec Windows XP
Onglet : Configuration Zone d'affichage : 800 X 600 Taille de la police : Petites police de caractères	Onglet : Paramètres Zone d'écran : 800 X 600 Bouton : Avancé Taille de la police : Petites polices	Résolution de l'écran : 800 X 600 Bouton Avancé Onglet général Affichage : Paramètre PPP Taille normale

Il faut redémarrer l'ordinateur pour activer une nouvelle configuration.

2.2 Définition d'un accès

Pour accéder au système SOMAE, il faut d'abord être inscrit au Bureau municipal, c'est-à-dire détenir un nom d'utilisateur et un mot de passe du Bureau municipal. Pour ce faire, veuillez accéder au site WEB du Bureau municipal (<https://www.portail.mamrot.gouv.qc.ca>) ou communiquer avec le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire au 418-691-2066. Il faut par la suite demander accès à SOMAE en suivant les directives indiquées sur le site du Bureau municipal.

En définissant un accès à SOMAE, le Ministère doit fixer l'un des trois rôles disponibles aux utilisateurs externes, soit « Exploitant », « Administrateur » ou « Général ». Le rôle « Exploitant » permet à l'utilisateur de produire des spécimens et des formulaires, de saisir des données dans les formulaires et de transmettre lesdits formulaires. Ces actions ne sont pas accessibles aux rôles « Administrateur » et « Général ».

Toutefois, tous les utilisateurs externes peuvent commander la production des rapports uniformisés de SOMAE. Ils peuvent également visualiser les formulaires validés par le Ministère.

Les rôles « Exploitant » et « Administrateur » donnent accès seulement aux dossiers particuliers assignés à chacun. Le Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs (MDDDEP) ainsi que certains organismes possèdent un rôle « Général » qui leur donne accès en consultation pour tous les dossiers.

2.3 Adresse WEB

L'accès à SOMAE par l'Internet se fait à partir du portail du « Bureau municipal » à l'adresse <https://www.portail.mamrot.gouv.qc.ca>. Après s'être identifié au « Bureau municipal » dans les cases prévues à cet effet sur la page d'accueil, le menu « Services en ligne des ministères et organismes » est personnalisé. En passant la souris sur SOMAE afin d'activer les onglets rattachés au titre général SOMAE, il faut cliquer sur l'acronyme Somae pour faire démarrer l'application.



The screenshot shows the Québec municipal website interface. At the top left is the Québec logo. A navigation bar contains links for 'Accueil', 'Plan du site', 'Courrier', 'Portail Québec', 'MAMR', and 'Québec Municipal'. Below this is a section titled 'Services en ligne des ministères et organismes' with a personalized user name 'Pour michel laurin'. A grid of service links is displayed, with 'SOMAE' highlighted. A tooltip for 'SOMAE' reads: 'Système de suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux'. The 'Bureau municipal' logo is visible in the bottom left corner.

Services en ligne des ministères et organismes		Pour michel laurin	
Compens@tions	> Pacte Rural	> SIGAT	> STEFE
GAP	> RV	> SOMAE	> Somae
GDT	> SESAMM	> SSI	> SOMAE Info

3. Accueil, navigation et équipement recommandé

3.1 Page d'accueil de SOMAE

La page d'accueil présente deux sections distinctes. La partie gauche constitue le menu du navigateur qui permet d'accéder aux différentes fonctions de SOMAE.

SOMAE

Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire

Québec

Nous joindre Portail Québec

SOMAE
«Suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux»

Somae est un outil conçu pour évaluer la performance des stations d'épuration et des ouvrages de surverse.

Liste des stations

Programmes de suivi
Station
Surverse

Les documents accompagnés de ce logo sont disponibles en format Acrobat (PDF) de la compagnie Adobe. Vous devez vous procurer l'application [Acrobat Reader](#) pour lire et imprimer les fichiers PDF.

Ce site est optimisé pour le navigateur [Microsoft Internet Explorer](#) 5.0+. Si vous utilisez un autre navigateur, cela pourrait occasionner des problèmes dans l'application.

Québec

© Gouvernement du Québec, 2002
[Politique de confidentialité](#)

La partie de droite, où se trouve une image composée de stations d'épuration, comporte des liens donnant accès à trois documents susceptibles d'intéresser les usagers. Le premier est la liste des stations d'épuration. Celle-ci présente des renseignements sur chacune des stations, tels le type, le débit (m³/d) et la charge (kgDBO₅/d) de conception. Les deux autres documents sont les textes explicatifs relatifs au programme de suivi uniformisé pour les stations d'épuration et les ouvrages de surverse.

Au premier paragraphe, à droite de l'image composée, on retrouve un lien permettant de télécharger l'application Acrobat Reader pour lire et imprimer les trois documents mentionnés précédemment.

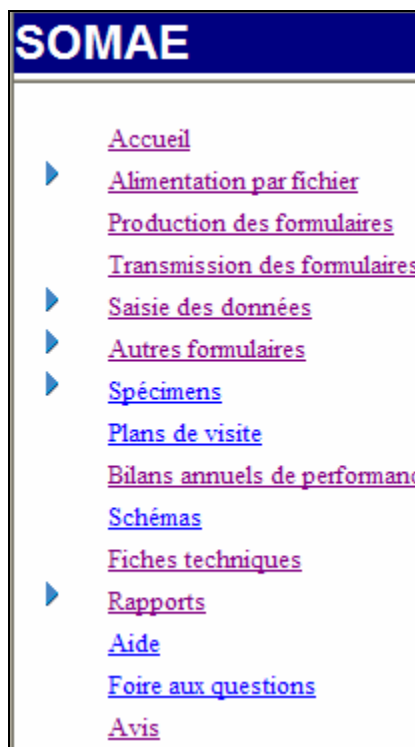
Sous la même image on présente un lien avec le site de Microsoft, donnant un accès direct permettant de télécharger le navigateur Internet Explorer, puisque le site SOMAE est optimisé pour ce navigateur.

L'icône « Québec Drapeau » permet d'accéder directement au site du gouvernement du Québec.

En haut et à gauche, on retrouve l'identification du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire qui constitue un lien direct vers le site du MAMROT. Dans l'en-tête, on retrouve trois liens. Le premier intitulé « Courrier » fournit les coordonnées de la direction générale des infrastructures du MAMROT, ainsi qu'une adresse de courrier électronique pour les usagers qui désirent communiquer par ce moyen avec le Ministère pour un sujet relié à SOMAE. Enfin, les deux derniers liens font référence au Portail du gouvernement du Québec et à la « Politique de confidentialité » du système SOMAE.

3.2 Navigation dans SOMAE

Pour naviguer dans les différentes fonctionnalités de SOMAE, l'utilisateur n'a qu'à sélectionner le lien désiré dans le cadre gauche du fureteur. Par ailleurs, il est possible de cliquer sur des icônes (▶) pour faire apparaître ou disparaître des sous-menus.



Il existe un temps limite de 8 heures à une session de travail (c'est-à-dire lorsque SOMAE est ouvert en continu, sans être fermé). Lorsque ce temps est écoulé, les modifications non enregistrées sont perdues et vous êtes redirigé automatiquement vers la page d'accueil du Bureau Municipal.

3.3 Équipement recommandé

Pour utiliser le système SOMAE, les utilisateurs externes doivent disposer de l'équipement suivant :

- un micro-ordinateur de type Windows avec Internet Explorer version 5.0 ou supérieure ;
- un accès à Internet avec un modem de type 56 kbs ou supérieur ;
- une imprimante offrant idéalement un format de police de type Postscript ou PCL (d'autres types d'imprimantes peuvent aussi être utilisées).

SOMAE nécessite l'utilisation du fureteur Internet Explorer (version 5.0 ou ultérieure). L'utilisation d'un autre fureteur peut entraîner des problèmes dans l'application. Il est nécessaire que le logiciel Internet Explorer possède les configurations suivantes :

- Paramètres par défaut fixés lors de l'installation du fureteur
- Utilisation des témoins ("cookies")
 - Le système SOMAE utilise des témoins ("cookies") dans le but unique de faciliter la navigation. Pour ce faire, il est nécessaire d'activer la possibilité de recevoir des "cookies" dans le fureteur.

Avec le fureteur Internet Explorer 5 :

Cliquer sur **Outils**

Activer **Options Internet**

Cliquer sur l'onglet **Sécurité**

- Fixer le « Niveau de sécurité pour cette zone » à **Moyen**
- Les paramètres suggérés pour l'impression sont décrits ci-après.
 - Sélectionner **Fichier**, suivi de **Mise en page** et ajuster les paramètres :
 1. Taille du papier: Lettre (8,5 par 11 pouces) (installée par défaut).
 2. Marges: 19,05 mm partout (installées par défaut).
 3. Orientation: Portrait (installée par défaut).
 4. Entête : Aucun.
 5. Pied de page: Aucun.
- Options Internet
 - Dans les options Internet, dans l'onglet Avancées,
 - Activer l'impression d'arrière-plan

Des renseignements sont fournis dans le document d'aide intégré à SOMAE. Pour y accéder, cliquer sur le menu « Aide » du navigateur. Sélectionner la rubrique « Configuration requise » et ensuite « Paramètres généraux pour fureteur Internet ».

4. Fonctions du système SOMAE

4.1 Aide

SOMAE est doté d'une fonction d'aide accessible de deux façons, soit par le menu « Aide » du navigateur ou par l'icône montré à droite que l'on retrouve en haut de l'écran selon l'application en cours.



Les principaux sujets sont ceux indiqués ci-après. Les menus « Autres formulaires », « Rapports » et « Saisie des données » donnent accès à des sous-menus plus détaillés.



Aide

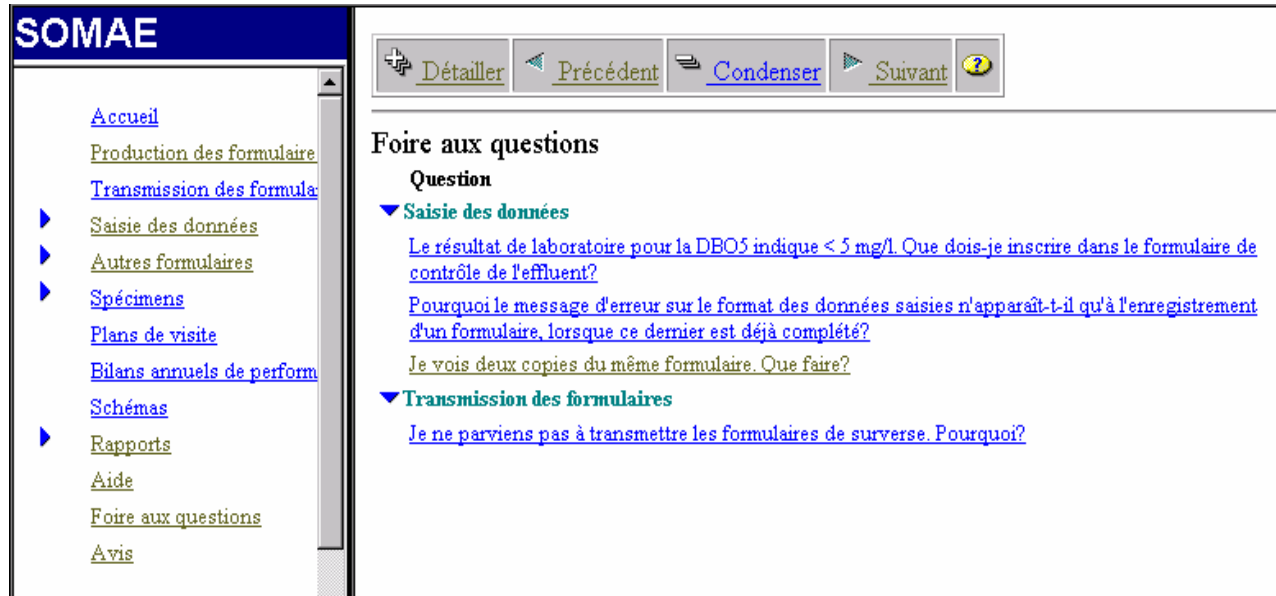
Sujet

- ▶ Alimentation par fichier
- ▶ Autres formulaires
- ▶ Avis aux utilisateurs
- ▶ Bilan annuel de performance
- ▶ Configuration requise
- ▶ Droits d'accès
- ▶ FAQ
- ▶ Fiches techniques
- ▶ Ouvrages de surverse
- ▶ Rapports
- ▶ Saisie des données
- ▶ Schémas
- ▶ Spécimens

4.2 FAQ

SOMAE est doté d'une rubrique Foire aux questions (FAQ) qui est située dans le navigateur.

Cette rubrique présente les questions les plus fréquemment posées qui sont utiles et complémentaires à l'aide.



The screenshot displays the SOMAE application interface. On the left, a vertical navigation menu lists various sections: Accueil, Production des formulaire, Transmission des formula, Saisie des données, Autres formulaires, Spécimens, Plans de visite, Bilans annuels de perform, Schémas, Rapports, Aide, Foire aux questions, and Avis. The 'Foire aux questions' section is currently selected. The main content area on the right is titled 'Foire aux questions' and contains a 'Question' section with two categories: 'Saisie des données' and 'Transmission des formulaires'. Under 'Saisie des données', there are three questions: 'Le résultat de laboratoire pour la DBO5 indique < 5 mg/l. Que dois-je inscrire dans le formulaire de contrôle de l'effluent?', 'Pourquoi le message d'erreur sur le format des données saisies n'apparaît-il qu'à l'enregistrement d'un formulaire, lorsque ce dernier est déjà complété?', and 'Je vois deux copies du même formulaire. Que faire?'. Under 'Transmission des formulaires', there is one question: 'Je ne parviens pas à transmettre les formulaires de surverse. Pourquoi?'. Above the main content area, there is a navigation bar with buttons for 'Détailer', 'Précédent', 'Condenser', 'Suivant', and a help icon.


4.3 Avis

SOMAE est doté d'une fonctionnalité qui permet d'afficher des avis aux utilisateurs. Ces avis sont automatiquement affichés au démarrage de l'application SOMAE.

Si aucun avis n'est actif au moment du démarrage de l'application, la page d'Accueil s'affiche immédiatement.

Si un avis est actif au moment du démarrage de l'application, celui-ci s'affiche dans sa propre fenêtre. Une fois l'avis consulté, l'utilisateur peut fermer cette fenêtre en cliquant sur le bouton « Fermer ». La page d'Accueil s'affiche ensuite.

Si plus d'un avis sont actifs au moment du démarrage de l'application, le premier avis s'affiche dans sa propre fenêtre selon la séquence établie par le pilote ou le premier avis trouvé en l'absence de séquence. Une fois l'avis consulté, l'utilisateur peut fermer cette fenêtre en cliquant sur le bouton « Suivant ». L'avis suivant est ensuite affiché et ainsi de suite. Lorsque le dernier avis est fermé, la page d'Accueil s'affiche ensuite. Si l'utilisateur désire immédiatement accéder à l'application SOMAE sans consulter les avis suivants, celui-ci peut cliquer sur le bouton « Ne pas afficher les avis suivants ». Les avis suivants ne seront pas affichés et il accèdera à la page d'accueil.



Avis aux utilisateurs

Sujet: Rapport annuel d'évaluation de performance pour l'année 2007

Le rapport-synthèse intitulé **Évaluation de performance des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux pour l'année 2007** est maintenant accessible sur le site WEB du Ministère des Affaires municipales et des Régions, sous la rubrique «Infrastructures/Suivi des ouvrages d'assainissement» (http://www.mamr.gouv.qc.ca/infrastructures/infr_suivi_ouv_ass_eaux.asp)

Le document se trouve au bas de la page, juste au-dessus du rapport de l'année 2006.

Nous vous rappelons que vous pouvez accéder au rapport annuel détaillé de vos ouvrages à la rubrique **Bilans annuels de performance** du menu de SOMAE.

Les avis produits sont toujours accessibles pour consultation par le biais de l'item Avis situé dans le navigateur.

SOMAE

- [Accueil](#)
- [Production des formulaires](#)
- [Transmission des formulaires](#)
- ▶ [Saisie des données](#)
- ▶ [Autres formulaires](#)
- ▶ [Spécimens](#)
- [Plans de visite](#)
- [Bilans annuels de performance](#)
- [Schémas](#)
- ▶ [Rapports](#)
- [Aide](#)
- [Foire aux questions](#)
- [Avis](#)

◀ Précédent
⤴ Détailler
🖨 Condenser
▶ Suivant
?

Avis aux utilisateurs

Sujet	Valide du	Valide au
Rapport annuel d'évaluation de performance pour l'année 2007	2008-05-12 10:00	2008-07-12 07:00
Rapport annuel d'évaluation de performance pour l'année 2006	2007-06-28 08:00	2007-08-25 20:00
Vidange des boues des étangs	2006-12-13 06:00	2007-01-20 22:00
Modifications à SOMAE - janvier 2007	2007-01-22 07:00	2007-02-26 20:00
Ajout de la mesure du pH ou du NH4 à l'effluent	2005-11-29 07:00	2006-02-28 07:00
Modifications à SOMAE - avril 2005	2005-04-15 08:00	2005-06-13 08:00
TRANSFERT DES DONNÉES PAR FICHER	2003-07-10 08:00	2003-08-29 18:00
MODIFICATIONS DE SOMAE - mai 2003	2003-05-07 08:00	2003-06-14 08:00
Rapport annuel d'évaluation de performance pour l'année 2005	2006-07-11 07:00	2006-08-25 22:00

4.4 Spécimens (accessible seulement à l'«exploitant»)

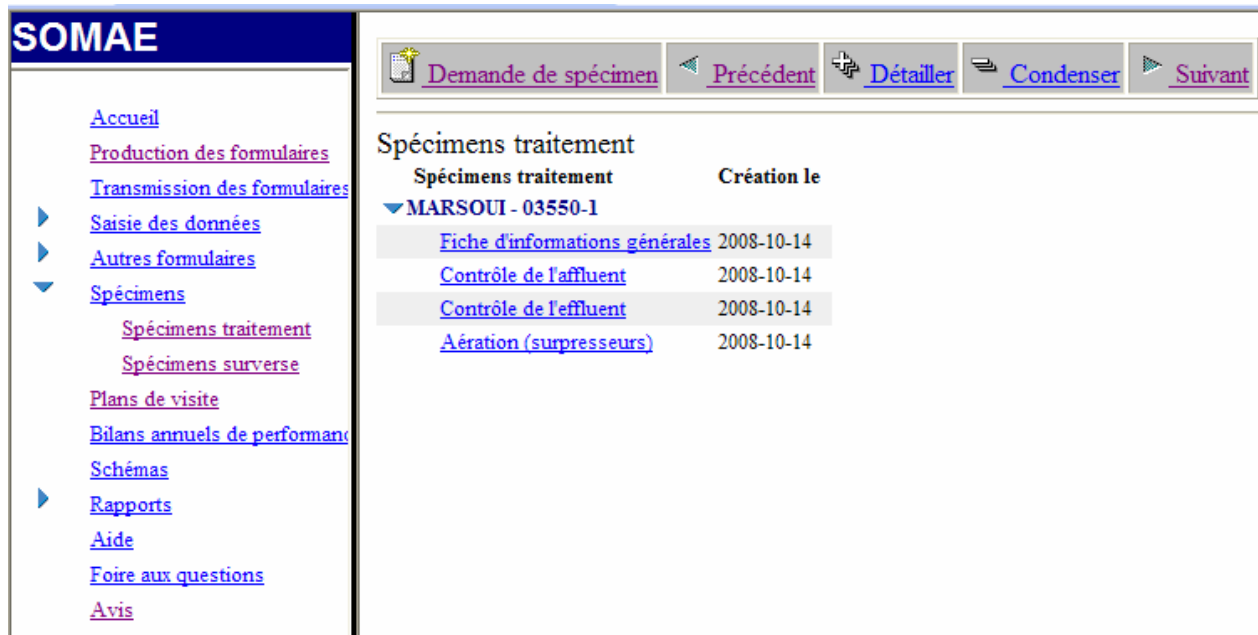
La fonction « Spécimens » permet de produire une réplique des formulaires de saisie. Cette réplique est destinée à être imprimée, afin de permettre à l'exploitant d'avoir une version « papier » des formulaires mensuels qu'il peut amener avec lui aux endroits où il doit faire des lectures ou relevés dont les résultats pourront être saisis par la suite dans les formulaires.

Les spécimens diffèrent des formulaires de deux façons : d'abord, il n'est pas possible d'y saisir des informations à partir de l'écran et ensuite l'année et le mois n'apparaissent pas (ainsi, les spécimens peuvent être imprimés et ensuite photocopiés autant de fois que désiré).

Les spécimens sont divisés en deux parties, soit les « Spécimens traitement » et les « Spécimens surverse ».

Les spécimens doivent être produits une première fois en utilisant le bouton « Demande de spécimen ». Ils demeurent toujours accessibles par la suite pour être imprimés à nouveau au besoin. **Si une modification au programme de suivi, aux exigences de rejet ou aux définitions des caractéristiques des ouvrages de surverse est apportée, il faut commander de nouveaux spécimens**, qui viendront écraser les spécimens existants.

Dans le cas des stations multi-affluents, seule la station principale est présentée dans la liste des stations de la fenêtre de production des spécimens. Le système s'occupe de générer les spécimens des stations multi-affluents, en plus de ceux de la station principale sélectionnée dans la liste.



The screenshot shows the SOMAE software interface. On the left is a navigation menu with the following items: Accueil, Production des formulaires, Transmission des formulaires, Saisie des données, Autres formulaires, Spécimens (expanded), Spécimens traitement, Spécimens surverse, Plans de visite, Bilans annuels de performance, Schémas, Rapports, Aide, Foire aux questions, and Avis. The main content area is titled 'Spécimens traitement' and contains a table with the following data:

Spécimens traitement	Création le
▼ MARSOUI - 03550-1	
Fiche d'informations générales	2008-10-14
Contrôle de l'affluent	2008-10-14
Contrôle de l'effluent	2008-10-14
Aération (surpresseurs)	2008-10-14

At the top of the interface, there is a toolbar with the following buttons: Demande de spécimen, Précédent, Détailler, Condenser, and Suivant.

4.5 Production de formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»)

Cette fonction permet de produire tous les formulaires réguliers nécessaires au suivi d'un ouvrage municipal d'assainissement des eaux. L'activation du menu « Production des formulaires » du navigateur amène à l'écran la liste des ouvrages pour lesquels l'utilisateur est identifié comme responsable (certains exploitants sont responsables de plus d'une station d'épuration ou de plus d'un secteur d'ouvrages de surverse).

En sélectionnant le nom de la station d'épuration pour laquelle on désire produire les formulaires, le bouton « Produire les formulaires » apparaît au bas de l'écran. **Avant d'appuyer sur ce bouton, il est essentiel de choisir l'année et le mois voulus pour la production des formulaires.** Si l'utilisateur demande la production des formulaires pour un mois où des formulaires ont déjà été produits, SOMAE affiche à l'écran la phrase « Des formulaires ont déjà été générés pour cette période, voulez-vous les remplacer? » et offre deux boutons permettant de répondre « Oui » ou « Non ». En répondant « Oui », les formulaires précédents seront détruits et remplacés par de nouveaux formulaires. Dans le cas contraire, SOMAE permettra à l'utilisateur de choisir un autre mois. Lorsque les formulaires d'un mois donné ont été transmis, SOMAE ne permet pas à l'exploitant de produire de nouveaux formulaires pour ce même mois. Tous les formulaires produits demeurent présents dans le système, il faut donc choisir avec attention l'année et le mois.

Les formulaires réguliers adaptés à chaque situation sont produits :

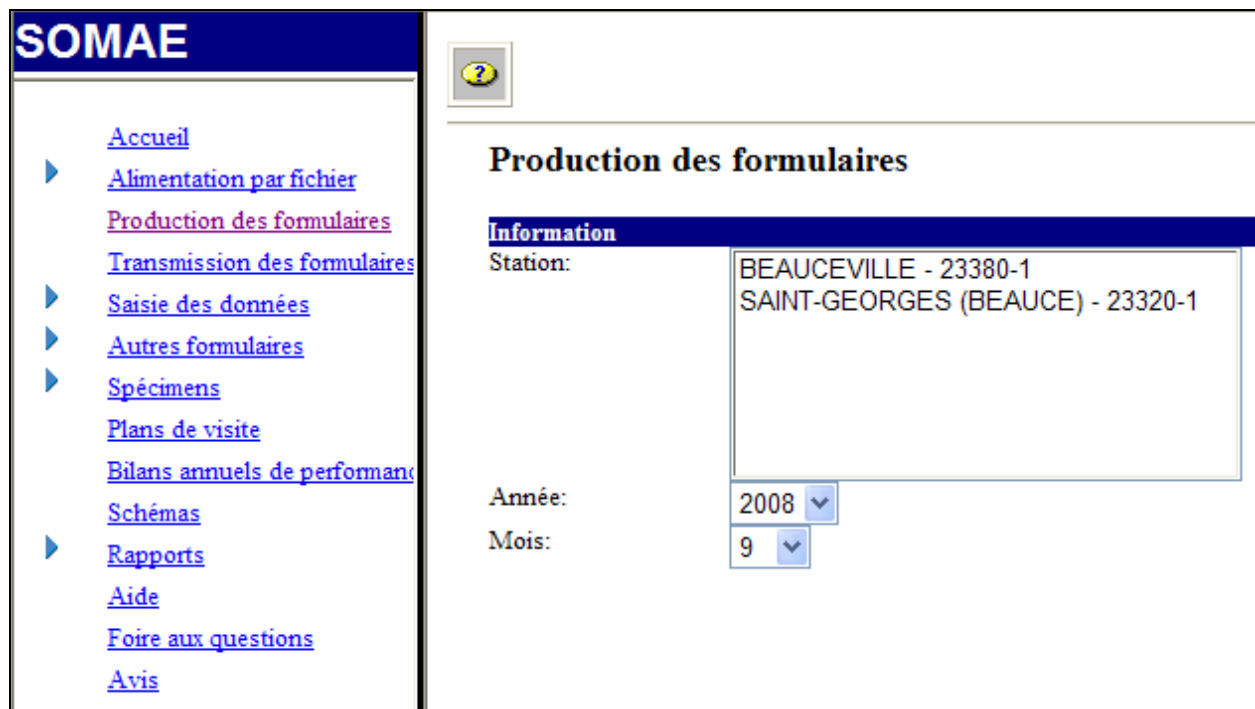
1. Fiche d'informations générales
2. Contrôle de l'affluent
3. Contrôle de l'effluent
4. Aération
5. Informations mensuelles complémentaires sur les activités de la station
6. Dérivations
7. Relevés de débordement d'ouvrages de surverse

Il est important de noter que seuls les formulaires réguliers sont produits grâce au menu « Production des formulaires » du navigateur. Il s'agit des formulaires qui constituent les rapports mensuels demandés par le programme de suivi. Les formulaires « Analyses de boues », « Avis de déversement », « Mesure des boues » et « Vidange des boues » sont des formulaires ad hoc qui correspondent à des activités ou des événements spécifiques et qui sont accessibles par le menu « Autres formulaires » du navigateur.

Les formulaires réguliers pour une station d'épuration contiennent toujours une « Fiche d'informations générales » et un « Contrôle de l'affluent ». Le « Contrôle de l'effluent » est généralement présent, sauf pour les stations ayant un effluent non mesurable. Les stations de type « Étangs aérés » et « Étangs à rétention réduite » ont en plus le formulaire « Aération ». La plupart des autres types de stations ont un formulaire « Informations mensuelles » spécifique. Enfin, les stations plus mécanisées, comme les boues activées, les biodisques, les biofiltres et les physicochimiques, ont en plus un formulaire « Dérivations ».

Les formulaires « Relevé des débordements » des ouvrages de surverse associés à la station d'épuration sont également produits pour tous les secteurs exploités par l'utilisateur.

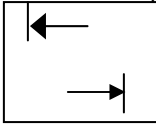
Dans le cas des stations multi-affluents, seule la station principale est présentée dans la liste des stations de la fenêtre de production des formulaires. Le système s'occupe de générer les formulaires des stations multi-affluents, en plus de ceux de la station principale sélectionnée dans la liste.



The screenshot displays the SOMAE web application interface. On the left is a navigation menu with the following items: Accueil, Alimentation par fichier, Production des formulaires, Transmission des formulaires, Saisie des données, Autres formulaires, Spécimens, Plans de visite, Bilans annuels de performance, Schémas, Rapports, Aide, Foire aux questions, and Avis. The main content area is titled 'Production des formulaires' and features a blue header labeled 'Information'. Below this header, there are three fields: 'Station:' with a text box containing 'BEAUCEVILLE - 23380-1' and 'SAINT-GEORGES (BEAUCE) - 23320-1'; 'Année:' with a dropdown menu set to '2008'; and 'Mois:' with a dropdown menu set to '9'. A help icon (question mark in a circle) is located in the top right corner of the main content area.

4.6 Saisie de données dans les formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»)

Une fois les formulaires produits, il devient possible d'effectuer la saisie des informations relatives aux activités d'une station ou de ses ouvrages de surverse. À partir du menu du navigateur, il faut sélectionner successivement **Saisie des données** ► **Saisie** ► **Formulaires traitement** OU **Formulaires surverse** et suivre la procédure présentée ci-après.


- Dans la partie droite de l'écran, il faut cliquer sur la touche « **+ Détailler** » pour avoir accès à tous les formulaires disponibles. Il suffit alors de cliquer sur le nom du formulaire voulu.
- Pour inscrire des données dans le formulaire, il faut appuyer sur la touche « **Modifier** » qui apparaît en haut de l'écran.
- Les déplacements à l'intérieur d'un formulaire sont possibles **en utilisant la touche de tabulation** à la gauche du clavier, « TAB » ou  selon le type de clavier, **ou la souris**.

- **Avant de « Fermer »** un formulaire, il est **essentiel d' « Enregistrer »** ledit formulaire, sinon aucune des données saisies depuis la dernière modification ne sera sauvegardée.

La figure ci-après contient un exemple de formulaire de saisie pour un contrôle de l'affluent.

✖ Fermer
📄 Enregistrer
?

Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire

Québec 

BEAUCEVILLE (23380-1)
Boues activées (2)

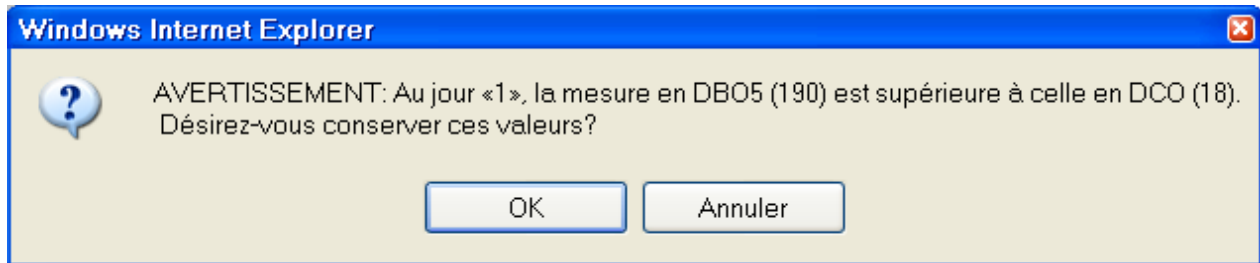
CONTRÔLE DE L'AFFLUENT

** Selon le calendrier d'échantillonnage

ANNÉE	MOIS
2008	09

Fréq.	1/jour	1/jour		1/semaine		1/mois		1/semaine		1/mois	
Jour	DÉBIT	MÉTÉO *		DCO		DBO ₅		MES		Ptot **	
	(m ³ /d)	Quantité	Code	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)
1	5000	20		18	90,0	190	950,0	130	650,0	3	15,00
2	5500										
3	4500										
4											

Au moment d' **Enregistrer** un formulaire, SOMAE applique des critères de validation afin de limiter les erreurs de saisie. Par exemple, si une concentration en DBO₅ est supérieure à celle de la DCO pour la même journée, SOMAE génère un message comme suit à l'écran :



En cliquant sur « Annuler », SOMAE positionne le curseur automatiquement dans la cellule où se trouve la valeur ayant provoqué la question : il suffit alors de modifier la valeur si elle était erronée. En appuyant sur « OK », SOMAE ignore sa demande et permet à l'utilisateur d'enregistrer malgré tout le formulaire. Si plusieurs des critères de validation déclenchent un message de SOMAE, ceux-ci apparaîtront successivement à l'écran.

4.7 Transmission des formulaires (accessible seulement à l'«exploitant»)

Une fois les formulaires complétés, les responsables doivent transmettre à chaque mois leurs données au ministère, tel que demandé par le programme de suivi.

Cette fonction permet d'effectuer cette opération de façon distincte pour les formulaires de traitement (stations d'épuration) et ceux des ouvrages de surverses. Dans l'écran de « Transmission des formulaires », tel que montré ci-après, un bouton permet de choisir l' « Opération » voulue entre la « Transmission des formulaires de traitement » et la « Transmission des formulaires de surverse ». Il faut donc choisir le type de transmission désiré.

Il faut également choisir l'année et le mois pour lesquels des formulaires seront transmis. Enfin, il faut sélectionner l'ouvrage pour lequel on désire transmettre des formulaires (certains opérateurs sont responsables de plus d'une station d'épuration ou de plus d'un secteur d'ouvrages de surverse). Si

l'expression « Aucune station disponible » apparaît dans la fenêtre intitulé « Station », c'est que pour l'année et le mois choisi, les formulaires correspondants n'ont pas été produits. Il faut ensuite cliquer sur le bouton « **Exécuter** » pour effectuer la transmission.

NOTE : **Avant de transmettre, il est primordial de s'assurer que la saisie est complétée** (incluant les résultats d'analyses du laboratoire accrédité).

Après leur transmission, les formulaires ne sont plus disponibles à l'exploitant pour la saisie des données. Ils demeurent visibles pour consultation et impression, mais le bouton « Modifier » n'apparaît plus en haut de l'écran. *En contactant le Ministère, c'est-à-dire le technicien responsable du dossier, il est possible d'apporter des modifications au contenu des formulaires transmis mais il s'agit d'une situation à éviter le plus possible. Le technicien peut aussi annuler la transmission afin de rendre de nouveau possible la saisie des données et une nouvelle transmission des formulaires.*

4.8 Consultation des formulaires validés

À la suite de la réception des formulaires par le Ministère, ceux-ci seront validés et seront ensuite disponibles pour consultation par les exploitants. Ces formulaires validés sont accessibles dans le menu « Saisie des données » du navigateur, lequel permet d'activer le sous-menu « Validés ». Ensuite il faut choisir entre les « Formulaires traitement » et les « Formulaires surverse ».

À partir de l'écran montré ci-après, il faut sélectionner la date (année-mois) désirée pour voir les noms des formulaires disponibles. De plus, en sélectionnant le nom du formulaire désiré, on accède à l'écran de validation dudit formulaire : lorsque le Ministère a rejeté une valeur pour l'un ou l'autre des paramètres, un « X » apparaît dans la colonne « Rejet » à droite du paramètre.

SOMAE

- [Accueil](#)
- ▶ [Alimentation par fichier](#)
- [Production des formulaires](#)
- [Transmission des formulaires](#)
- ▼ [Saisie des données](#)
 - ▼ [Saisie](#)
 - [Formulaires traitement](#)
 - [Formulaires surverse](#)
 - ▶ [Validés](#)
 - ▶ [Autres formulaires](#)
 - ▶ [Spécimens](#)
 - [Plans de visite](#)

◀ Précédent
⊕
[Détailer](#)
☰
[Condenser](#)
▶ Suivant

Formulaires traitement

Formulaires traitement exploitants abonnés Transmis le Validé

▼ **BEAUCEVILLE - 23380-1**

- ▶ 2008-09
- ▼ 2008-08
 - [Fiche d'informations générales](#) 2008-10-10 2008-10-15
 - [Contrôle de l'affluent](#) 2008-10-10 2008-10-15
 - [Contrôle de l'effluent](#) 2008-10-10 2008-10-15
 - [Informations mensuelles](#) 2008-10-10 2008-10-15
 - [Dérivations](#) 2008-10-10 2008-10-15
- ▶ 2008-07
- ▶ 2008-06

Type: BA BOUES ACTIVÉES										N° station:						
Catégorie: 2																
CONTRÔLE DE L'AFFLUENT										** Selon le calendrier d'échantillonnage						
										ANNÉE	MOIS					
Fréq.	1/jour		1/jour		1/semaine			1/mois			1/semaine			1/mois		
Jour	DÉBIT		MÉTÉO *		DCO			DBO ₅			MES			Ptot **		
	(m ³ /d)	Rejet	Quantité	Code	(mg/l)	(kg/d)	Rejet	(mg/l)	(kg/d)	Rejet	(mg/l)	(kg/d)	Rejet	(mg/l)	(kg/d)	Rejet
1 !	5820		0		58	337,6		80	485,6	X	57	331,7				
2	4128		0													
3	3460		0													
4	5654		0													

4.9 Alimentation par fichier

Il est possible d'alimenter les formulaires réguliers de traitement et de surverse à partir d'un fichier plutôt que par saisie directe des données. Le fichier d'alimentation doit cependant respecter le format défini dans le protocole d'importation de données (fichier XML). Le traitement des demandes d'alimentation par fichier se fait en différé durant la nuit et des fichiers d'erreurs et d'avertissements sont générés le cas échéant. Cette option s'adresse principalement aux exploitants possédant déjà un système de saisie de données afin d'éviter la double saisie des informations. L'option n'est visible que pour les exploitants et les stations autorisés. Un document d'information détaillé est disponible pour les exploitants intéressés.

Cette option n'est cependant pas disponible pour les stations de type «étangs non aérés (à vidange périodique)» ainsi que pour les stations où il y a présence d'une fosse septique, tels que les «fossés à infiltration rapide», «filtres intermittents enfouis», «filtres intermittents à recirculation», «filtres à tourbe», «fosse septique», «roseaux» et autres. L'option n'est également pas disponible pour les stations principales pour lesquelles des multi-affluents existent.

4.10 Autres formulaires

Le menu « Autres formulaires » du navigateur donne accès à la production de formulaires ad hoc, soit « Analyse des boues », « Avis déversement station », « Avis déversement surverse », « Disposition des boues stockées », « Mesure des boues » et « Vidange des boues ». Le bouton « Nouvelle analyse des boues » permet de générer un formulaire d'analyse des boues. Le même principe s'applique aux autres formulaires.

 Nouvelle analyse des boues	 Précédent	 Détailler	 Condenser	 Suivant	 Rechercher
Analyse des boues					
Date Endroit Laboratoire Transmis le Validé					
▶ BEAUCEVILLE - 23380-1					

La figure ci-après contient un exemple de formulaire de saisie pour une analyse des boues.

ANALYSE DES BOUES

(par un laboratoire accrédité)

Station*:

Date du prélèvement*:

2007-07-23

Endroit*:

Sortie du filtre à bandes

Nom du laboratoire*:

Déphosphatation à cet endroit*: OUI

Paramètres

Siccité	%	19	Teneurs limites en contaminants chimiques (catégorie C2) ↓
pH		6,75	
Pouvoir neutralisant	% É.C.C.		
MVT (matière organique)	mg / kg de m. s.	490000	
K ₂ O [K x 1,2]		2900	
NH ₄		4100	
NTK		42000	
P ₂ O ₅ [P x 2,29]		38930	
Calcium (Ca)		7800	
Magnésium (Mg)		4600	
Aluminium (Al)	mg / kg de m. s.	44000	(1)
Arsenic (As)		8,6	40
Bore (B)		12	---
Cadmium (Cd)		0,9	10
Cobalt (Co)		12	150
Chrome (Cr)		40	1060
Cuivre (Cu)		180	1000 [1500 (2)]
Fer (Fe)		27000	(1)
Manganèse (Mn)		3500	---
Mercure (Hg)		0,1	4
Molybdène (Mo)		12	20
Nickel (Ni)		57	180
Plomb (Pb)		46	300
Sélénium (Se)		1	14
Zinc (Zn)		450	1850
Dioxines et furannes	ng EQT/kg (b.s.)		50 (3)
<i>E.coli</i>	NPP/g (b.s.)		(4)
Salmonelles	(5)		(4)

(1) Analyse obligatoire s'il y a eu des ajouts de sels pour le traitement de l'eau potable ou des eaux usées (alun, chlorure ferrique, sulfate ferrique, etc.)

(2) Pour les résidus > 2,5% P₂O₅, b.s., et les biosolides municipaux provenant d'étangs

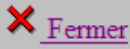
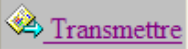

(3) Si aucun résultat d'analyse n'est fourni, la boue est considérée de catégorie C2

(4) Peut être utile pour la détermination des options relatives aux catégories P1 et P2

(5) Non détectées dans 50 g humides ou NPP/4 g (b.s.) si seuil de détection ≤ 3 NPP/4 g sec

Réf.: «Guide sur la valorisation des matières résiduelles fertilisantes», MDDEP

Un «avis de déversement» doit être transmis pour tous les débordements résultant de situations particulières (bris, travaux à réaliser, urgences) et dont la durée prévue est supérieure à 48 heures. La date de déversement doit être ajustée (par défaut, c'est la date du jour où le formulaire est produit qui apparaît).

  	
Arraires municipales, Régions et Occupation du territoire Québec	
BEAUCEVILLE (23380-1) Boues activées (2)	
AVIS D'UN DÉVERSEMENT D'EAUX USÉES NON TRAITÉES	
Identification*: <input checked="" type="radio"/> Station <input type="radio"/> Ouvrage de surverse	
Station*: <input type="text" value="BEAUCEVILLE - 23380-1"/>	
Exploitant:	
À:	Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire
Début du déversement*:	Date: <input type="text" value="2009"/> - <input type="text" value="03"/> - <input type="text" value="19"/> Heure: <input type="text" value="15"/> : <input type="text" value="09"/>
Fin prévue du déversement:	Date: <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> Heure: <input type="text"/> : <input type="text"/>
Fin réelle du déversement:	Date: <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/> Heure: <input type="text"/> : <input type="text"/>
Lieu:	Station: <input type="text" value="BEAUCEVILLE"/>

La particularité de ce type de formulaire est qu'il doit nécessairement être transmis avant d'être fermé, sinon il est automatiquement détruit au moment où l'on appuie sur le bouton « OK » dans la boîte de dialogue, en réponse à la question « AVERTISSEMENT : Désirez-vous fermer sans transmettre? ».

La transmission d'un formulaire «avis de déversement» déclenche automatiquement l'envoi d'un courriel au technicien et au coordonnateur responsables du dossier au MAMROT ainsi qu'à la personne désignée de la direction régionale du MDDEP. Cela permet à l'un ou l'autre d'en prendre connaissance le plus rapidement possible. À ce moment, le formulaire peut être validé par le MAMROT, si l'information est complète et pertinente. La validation déclenche à son tour l'envoi d'un courriel à la direction régionale du MDDEP à l'attention de la personne désignée.

Depuis avril 2005, la date de fin réelle d'un déversement peut être saisie. Si la date de fin réelle n'est pas connue au moment de l'envoi du formulaire, la saisie de la date peut être faite plus tard, lorsque le formulaire initial a été validé par le MAMROT.

Les formulaires de «mesure des boues», «vidange des boues» et «disposition des boues stockées» s'adressent aux stations de type étangs aérés, étangs à rétention réduite et étangs non aérés. Ils doivent être produits au moment de la réalisation de ces activités.

MESURE DES BOUES

Station*:

Date de mesure*: 2009 - 03 - 19

Mesure faite par*:

Bassin no*:

Déphosphatation dans ce bassin*: 5 mois (0515-1014) 6 mois (0515-1114) Année (0101-1231) Aucune

Méthode de mesure*: Jauge à boues
 Cellule photoélectrique
 Sonar
 Disque léger (roue de vélo)
 Autre

Volume mesuré des boues*:	<input type="text"/> m ³
Radier de la conduite d'effluent du bassin mesuré :	<input type="text"/> m
Hauteur moyenne des boues :	<input type="text"/> m
Hauteur des boues près de la conduite de sortie :	<input type="text"/> m
Hauteur des boues dans le regard de sortie de la station :	<input type="text"/> m
Volume mesuré des boues/volume liquide du bassin :	<input type="text"/> %
Analyse des boues :	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non
Boues valorisables :	<input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> ND

Commentaires :

VIDANGE DES BOUES

Station*:	<input type="text"/>
Date de début*:	2009 - 03 - 19
Date de fin :	<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>
Vidange faite*:	<input type="checkbox"/> En régie <input type="checkbox"/> Par Contrat
Vidange faite par*:	<input type="text"/>
Bassins vidangés*:	<input type="text"/>

Méthode de vidange*:	<input type="checkbox"/> Pompage après enlèvement du sumageant (étang hors circuit) <input type="checkbox"/> Pompage par dragage (étang en opération) <input type="checkbox"/> Pompage par dragage (étang hors circuit) <input type="checkbox"/> Autre
Conditionnement*:	<input type="checkbox"/> Déshydratation mécanique <input type="checkbox"/> Lit de séchage Préciser le(s) site(s) de disposition : <input type="text"/>

Coût total de la vidange :	<input type="text"/> \$ (taxes incluses)
----------------------------	------------------------------------------

Disposition immédiate	Quantité soustrée :	<input type="text"/>	<input type="radio"/> m ³ <input type="radio"/> tonnes métriques de matières sèches
Siccité moyenne des boues évacuées du site :	<input type="text"/>	%	

Stockage sur place	Quantité soustrée :	<input type="text"/>	<input type="radio"/> m ³ <input type="radio"/> tonnes métriques de matières sèches
Siccité moyenne des boues soustrées :	<input type="text"/>	%	

Commentaires :	<input type="text"/>
	(Ex. : Vidange complète du bassin 1 et vidange partielle du bassin 2)

Le formulaire «Disposition des boues stockées» est requis lorsque des boues stockées sur le site de la station sont envoyées vers leur destination finale.

**Affaires municipales,
Régions et Occupation
du territoire**
Québec

DISPOSITION DES BOUES STOCKÉES

Station*:

Date de début*: - -

Date de fin : - -

Disposition faite*: En régie Par Contrat

Disposition faite par*:

Disposition*: Enfouissement Épandage Compostage Autre
Préciser le(s) site(s) de disposition :

Coût total de la disposition :	<input type="text"/>	\$ (taxes incluses)
Quantité soutirée :	<input type="text"/>	<input type="radio"/> m ³ <input type="radio"/> tonnes métriques de matières sèches
Siccité moyenne des boues évacuées du site :	<input type="text"/>	%

Commentaires :

DBOU (2009-02)

4.11 Schémas

Cette fonction de SOMAE permet d'afficher, en format PDF, le **schéma de procédé** décrivant les principales étapes de traitement d'une station d'épuration. Elle permet également d'afficher le **schéma d'écoulement** illustrant le cheminement des eaux usées jusqu'à la station d'épuration.

4.12 Fiches techniques

Cette fonction de SOMAE permet d'afficher, en format PDF, les fiches techniques décrivant les procédés de traitement et les caractéristiques des ouvrages de surverse.

4.13 Plans de visite

Cette fonction est utile aux usagers responsables d'un grand nombre d'ouvrages de surverse assujettis à une visite hebdomadaire. Comme cela n'est pas le cas de la majorité des usagers, nous référons les intéressés au menu d'aide de SOMAE accessible de deux façons :

-a. Aide -> Ouvrages de surverse -> Plans de visite;

-b. Plans de visite - >



4.14 Bilan annuel de performance

Le bilan annuel de performance contient les informations officielles sur l'évaluation d'une station et de ses ouvrages de surverses du premier janvier au 31 décembre d'une année. Il est composé de 4 parties :

- la première contient une lettre de présentation avec les notes obtenues pour l'exécution du suivi et le respect des exigences de rejet pour la station et les ouvrages de surverse; les notes pour les ouvrages de surverse peuvent être pondérées par secteur;
- la seconde contient le bilan annuel de performance de la station; ce rapport est similaire au rapport de performance de la station, mais des indications y sont ajoutées au bas pour expliquer le calcul des notes présentées dans la première partie;
- la troisième partie contient le bilan annuel de performance des ouvrages de surverse; ce rapport est similaire au rapport de performance des ouvrages de surverse, mais des indications y sont ajoutées pour expliquer le calcul des notes présentées dans la première partie;
- la dernière partie contient le rapport « Sommaire Conception / Exigences » de la station, tel que décrit précédemment au paragraphe 4.13.7.

Il est important de mentionner que le bilan annuel de performance ne peut être commandé par un usager externe. Ce bilan est produit par le Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire à l'aide de SOMAE. Il devient accessible à un usager externe seulement pour les ouvrages dont il a la responsabilité et seulement lorsque le MAMROT officialise électroniquement un tel rapport.

4.15 Rapports

4.15.1 Calendrier d'échantillonnage

Ce rapport contient le nombre d'analyses à effectuer mensuellement pour chaque type de paramètre pour les contrôles de l'affluent et de l'effluent (ex : DCO, DBO₅, MES, ...).

La figure ci-après présente un exemple de calendrier d'échantillonnage.

CALENDRIER D'ÉCHANTILLONNAGE POUR LA STATION D'ÉPURATION

Contrôle de l'AFFLUENT (nombre d'analyses selon le programme de suivi)

	DCO	DBO ₅	MES	Ptot
Janvier	4	1	4	
Février	4	1	4	
Mars	4	1	4	
Avril	4	1	4	
Mai	4	1	4	1
Juin	4	1	4	1
Juillet	4	1	4	1
Août	4	1	4	1
Septembre	4	1	4	1
Octobre	4	1	4	1
Novembre	4	1	4	1
Décembre	4	1	4	
TOTAL	48	12	48	7

Contrôle de l'EFFLUENT (nombre d'analyses selon le programme de suivi)

	DCO	DBO ₅	MES	Ptot	NH ₄ [*]	Coli. féc.
Janvier	4	1	4		1	
Février	4	1	4		1	
Mars	4	1	4		1	
Avril	4	1	4		1	
Mai	4	1	4	1	1	4
Juin	4	1	4	1	1	4
Juillet	4	1	4	1	1	4
Août	4	1	4	1	1	4
Septembre	4	1	4	1	1	4
Octobre	4	1	4	1	1	4
Novembre	4	1	4	1	1	
Décembre	4	1	4		1	
TOTAL	48	12	48	7	12	24

* La mesure du pH doit être faite à chaque mesure du NH₄.

4.15.2 Demande d'export

Cette fonction permet d'exporter les données validées des formulaires Contrôle d'affluent et Contrôle d'effluent dans un fichier Microsoft Excel. Le contenu du fichier d'exportation est déterminé en saisissant la station, le type de données soit affluent, effluent ou les deux, la date de début et de fin d'extraction (année/mois). On doit également saisir l'adresse de courriel où le fichier sera expédié une fois produit en différé pendant la nuit. La figure ci-dessous montre un exemple de fichier d'exportation obtenu à l'aide de cette fonction.

SOMAE 58150-1 Données journalières - Affluent - Du 2001-01 au 2001-12.xls					
	A	B	C	D	E
1	STATION:	CRABTREE			
2	TYPE:	Boues activées			
3	CONTENU:	Données journalières - Affluent			
4	DU	2001-01			
5	AU	2001-12			
6	Seules les données validées sont présentes dans ce rapport				
7					
Informations / Données journalières / Moyennes mensuelles					


SOMAE 58150-1 Données journalières - Affluent - Du 2001-01 au 2001-12.xls												
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	Jour	DÉBIT	MÉTÉO		DCO		DBO5		MES		Ptot	
2		(m3/d)	Quantité	Code	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)
3	2001-01-01	10622			150	1593,3	46	488,6	37	393		
4	2001-01-02	11256			140	1575,8	33	371,4	48	540,3	7,92	
5	2001-01-03	17511			308	5393,4	117	2048,8	50	875,6	10,06	
6	2001-01-04	17642			486	8574			45	793,9		
7	2001-01-05	16306			560	9467,4			39	659,3	7,95	
8	2001-01-06	17156			555	9521,6			41	703,4		
Informations / Données journalières / Moyennes mensuelles												

SOMAE 58150-1 Données journalières - Affluent - Du 2001-01 au 2001-12.xls												
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	Mois	DÉBIT	MÉTÉO		DCO		DBO5		MES		Ptot	
2		(m3/d)	Quantité		(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)
3	2001-01	17803,5	Total: 0 mm		620,1	11040,2	254,3	4527,1	48,5	863,1	9,46	168,47
4	2001-02	18432,2	Total: 0 mm		626,2	11542,4	290,7	5357,6	44,5	819,8	8,13	149,93
5	2001-03	18075,2	Total: 0 mm		583,1	10539,9	305,5	5521,5	38	686,3	3,74	67,54
6	2001-04	20147,4	Total: 0 mm		564,5	11372,3	252,6	5089,4	42,5	856,6	3,54	71,3
7	2001-05	19412,8	Total: 0 mm		676,7	13135,9	350,5	6803,8	41,5	804,8	5,23	101,58
8	2001-06	18961,2	Total: 0 mm		594,5	11271,7	300,4	5695	44,7	846,7	4,65	88,09
9	2001-07	19012,7	Total: 52,2 mm		628,7	11953,9	333,8	6346,5	44,6	847,5	4,87	92,63
Informations / Données journalières / Moyennes mensuelles												

4.15.3 Données journalières

Ce rapport comprend un résumé de toutes les analyses effectuées pour les contrôles de l'affluent ou de l'effluent sur une période de 12 mois consécutifs à partir d'une date de départ choisie.

La figure ci-dessous présente une partie d'un rapport de données journalières de contrôle de l'affluent.

Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire 			BEAUCEVILLE (23380-1) Boues activées (2)							
DONNÉES JOURNALIÈRES - AFFLUENT						DATES: 2007-01 au 2007-12				
Jour	DÉBIT	MÉTÉO	DCO		DBO ₅		MES		Ptot	
	(m ³ /d)	mm	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)	(mg/l)	(kg/d)
2007-01-01	3595	P	170	811,1	-	-	110	395,5	-	-
2007-01-09	3623	-	116	420,3	-	-	61	221,0	-	-
2007-01-16	2799	-	218	610,2	-	-	133	372,3	-	-
2007-01-17	3598	-	187	672,8	91	327,4	117	421,0	-	-
2007-01-23	3107	-	-	-	-	-	144	447,4	-	-
2007-01-30	3014	-	254	765,6	-	-	94	283,3	-	-
2007-02-06	3356	-	174	583,9	103	345,7	118	396,0	-	-
2007-02-13	2599	-	213	553,6	-	-	97	252,1	-	-
2007-02-20	2682	-	186	498,9	-	-	83	222,6	-	-
2007-02-27	2784	-	221	615,3	-	-	104	289,5	-	-
2007-03-06	2757	-	177	488,0	63	173,7	118	325,3	-	-
2007-03-13	4691	F	214	1003,9	-	-	110	516,0	-	-
2007-03-20	3743	-	272	1018,1	-	-	91	340,6	-	-
2007-03-27	6353	F	140	889,4	-	-	121	788,7	-	-
2007-04-03	6876	-	143	983,3	64	440,1	84	577,6	-	-
2007-04-10	4316	-	178	768,2	-	-	80	345,3	-	-
2007-04-18	7630	F	130	991,9	-	-	77	587,5	-	-
2007-04-24	7894	F	133	1049,9	-	-	104	821,0	-	-
2007-05-01	5820	0	58	337,6	-	-	57	331,7	-	-
2007-05-08	4431	0	261	1156,5	-	-	160	709,0	-	-
2007-05-15	2114	6	200	422,8	76	160,7	160	338,2	1,9	4,02
2007-05-22	2640	0	143	377,5	60	158,4	-	-	-	-
2007-05-28	2251	4	85	191,3	-	-	94	211,6	-	-

4.15.4 Rapport annuel détaillé sur les débordements

Ce rapport montre le comportement détaillé d'un ouvrage de surverse sur une période de 12 mois consécutifs commençant au mois spécifié lors de la demande de rapport. Il permet de vérifier le respect des exigences de rejets de l'ouvrage, le nombre de données de suivi ainsi que les points attribués à cet ouvrage lors de l'évaluation annuelle de performance.

<small>Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire</small> Québec							Ouvrages de surverse				
RAPPORT annuel DÉTAILLÉ sur les DÉBORDEMENTS							DATES: 2007-01 au 2007-12				
Municipalité ou secteur:											
Ouvrage de surverse: P.P. PRINCIPAL											
An-Mois	Type de débordement						SI FREQ. X	Données		Suivi	
	Unités	P	F	U	AUT	TS		valides c. suivi	Données (%)	Délais (%)	
2007-01	Déb.	2	2	4	0	0		31	2,40	1,60	
	Heures	39,70	17,30	76,30	0,00	0,00		4			
Nettoyage et bns											
2007-02	Déb.	0	0	3	0	0		28	2,40	1,60	
	Heures	0,00	0,00	40,70	0,00	0,00		4			
Bns sonde (trouble intermittent)											
2007-03	Déb.	4	9	0	0	0		31	2,40	1,60	
	Heures	41,60	137,40	0,00	0,00	0,00		4			
P et F											
2007-04	Déb.	9	11	0	0	0		30	2,40	1,60	
	Heures	184,50	236,20	0,00	0,00	0,00		4			
2007-05	Déb.	1	5	0	0	0	0	31	2,40	1,60	
	Heures	22,00	97,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4			

4.15.5 Rapport de performance d'une station

Ce rapport présente les résultats mensuels moyens issus des formulaires validés de contrôle de l'affluent et de l'effluent sur une période de 12 mois consécutifs. Le mois de départ est au choix de l'utilisateur qui commande la production du rapport. Ce rapport permet de vérifier le respect des exigences de rejet. La figure ci-dessous présente un exemple de rapport.

Rapport de performance débutant en janvier 2006																			
AFFLUENT																Facteur lié aux exigences d'exploitation			
An. /Mois	Débit m ³ /d	DBO ₅			MES			Ptot											
		mg/l	kg/d	Nb	mg/l	kg/d	Nb	mg/l	kg/d	Nb									
06-01	5077,3	47,5	241,2	1	75,3	382,3	3										1,0		
06-02	4478,5	29,3	131,3	1	56,6	253,7	5										1,0		
06-03	5048,1	40,0	201,9	1	114,6	578,5	4										1,0		
06-04	5134,5	83,7	430,0	1	122,9	630,8	4										1,0		
06-05	3605,0	105,0	378,5	1	118,3	426,5	5				3,77	13,60	1				1,0		
06-06	3504,2	63,2	221,3	1	111,4	390,4	4				3,51	12,30	2				1,0		
06-07	3481,2	122,4	426,2	1	151,5	527,5	4				4,70	16,36	1				1,0		
06-08	2928,5	133,8	391,8	1	156,9	459,5	4				4,15	12,15	1				1,0		
06-09	2483,7	182,6	453,5	1	187,7	466,2	4				5,10	12,67	1				1,0		
06-10	4171,6	58,6	244,6	1	120,1	501,1	5				1,63	6,78	1				1,0		
06-11	4124,6	79,0	325,7	1	156,1	643,7	4				1,66	6,86	1				1,0		
06-12	3812,3	98,1	373,8	1	113,4	432,2	4										1,0		
Année	3987,5	79,8	318,3	12	118,2	471,4	50				2,92	11,63	8				1,00		
%calc	90,3		93,6			121,2						59,9							
EFFLUENT																			
An. /Mois	Débit m ³ /d	DBO ₅					MES					Ptot					Coli.F.		
		mg/l	kg/d	Nb	R%	EXIG	mg/l	kg/d	Nb	R%	EXIG	mg/l	kg/d	Nb	R%	EXIG	n/100ml	Nb	EXIG
06-01	5077,3	3,2	16,3	1		N/A	5,7	28,8	4		N/A					N/A			N/A
06-02	4478,5	7,3	32,8	1		N/A	5,3	23,9	5		N/A					N/A			N/A
06-03	5048,1	2,8	14,2	1		N/A	6,9	35,0	4		N/A					N/A			N/A
06-04	5134,5	4,9	25,0	1		N/A	8,0	40,9	4		N/A					N/A			N/A
06-05	3605,0	5,1	18,4	1		N/A	6,8	24,6	5		N/A	0,14	0,51	1		P	1000	4	N/A
06-06	3504,2	4,3	15,0	1		N/A	10,5	36,8	4		N/A	0,26	0,91	2		P	3	3	P1
06-07	3481,2	6,2	21,5	1		N/A	13,3	46,4	4		N/A	0,26	0,90	1		P	14	4	P1
06-08	2928,5	4,1	12,1	1		N/A	8,6	25,2	5		N/A	0,27	0,79	1		P	2	5	P1
06-09	2483,7	4,5	11,1	1		N/A	11,0	27,3	4		N/A	0,31	0,78	1		P	16	4	P1
06-10	4171,6	2,9	12,1	1		N/A	8,5	35,3	5		N/A	0,15	0,61	1		P			N/A
06-11	4124,6	4,1	17,1	1		N/A	10,2	41,9	4		N/A	0,12	0,51	1		P			N/A
06-12	3812,3	4,9	18,7	1		N/A	6,0	22,8	4		N/A					N/A			N/A
Année	3987,5	4,5	17,9	12	94,4	OUI	8,1	32,4	52	93,1	OUI								
H. 06	4868,0	4,3	21,1		93,4	OUI	6,0	29,2		93,8	OUI								
P. 06	4081,2	4,8	19,5		93,9	OUI	8,4	34,1		92,8	OUI								
É. 06	2964,5	5,0	14,9		95,3	OUI	11,1	33,0		93,0	OUI								
A. 06	4036,2	4,0	16,0		95,0	OUI	8,3	33,3		92,9	OUI								
							Qp=05-15 au 11-14	3501,5	0,21	0,72	8	93,8	OUI						
											Coliformes fécaux			Moy. géo.					
											P1= 06-01 au 09-30			6 16 OUI					
											P2= N/A			N/A N/A N/A					

Produit le 2008-10-15 13:44

RAPS (2001-09)

4.15.6 Rapport de performance des ouvrages de surverse

Ce rapport résume le comportement des ouvrages de surverse d'un secteur sur une période de 12 mois consécutifs **débutant obligatoirement en janvier**. Il permet de vérifier le respect des exigences de rejet de chacun des ouvrages d'un même secteur.

La figure ci-après présente un exemple de rapport de performance d'ouvrages de surverse.

RAPPORT annuel de PERFORMANCE								DATES: 2006-01 au 2006-12		
Municipalité ou secteur:										
Identification (Type et Nom)	%Qtot	Type de débordement						Limite	Respect	validés
	EXIG.	Unités	P	F	U	AUT	TS	X	EXIG.	c. suivi
P.P. 2	6,1	Déb.	7	3	3	0	0	5	OUI	56
	UPFB7	Heures								48
P.P. 3	41	Déb.	8	3	1	0	0	6	OUI	55
	UPFC6	Heures								48
P.P. 4 (PRINCIPAL)	99	Déb.	4	1	7	0	0		OUI	288
	UPF	Heures								48
P.P. 5	0,2	Déb.	3	0	1	0	0		OUI	53
	UPF	Heures								48

4.15.7 Rapport sur le respect de la valeur aiguë finale (VAF)

Ce rapport affiche les résultats d'analyses de NH₄ et pH pour chacune des journées où de tels résultats apparaissent sur les formulaires «Contrôle de l'effluent» pour une station d'épuration et couvrant une période à spécifier. Il permet également d'afficher la valeur aiguë finale (VAF) et indique si la valeur de NH₄ mesurée excède ou non la VAF.

La valeur aiguë finale (VAF) correspond à la concentration théorique d'azote ammoniacal à l'effluent pouvant entraîner la mortalité de 50 % des organismes sensibles exposés. La valeur de la VAF dépend du pH et de la température. Des valeurs de VAF sont donc retenues pour les périodes estivale et hivernale.

Un exemple d'un tel rapport est présenté ci-après.

**VÉRIFICATION DU RESPECT DE LA
VALEUR AIGUË FINALE**

DATES: 2006-01 au 2006-03

Jour	pH	NH ₄	VAF	RESPECT VAF
		(mg/l)	(mg/l)	
2006-01-01	5,5	24	52	Oui
2006-01-02	9,4	24	1,4	Non
2006-01-10	7,76	24	17	Non
2006-01-24	7,58	23,8	23	Non
2006-02-02	7,8	17,1	17	Non
2006-02-15	7,32	19,1	33	Oui
2006-03-01	7,21	22	36	Oui
2006-03-13	7,51	22,8	26	Oui

Produit le 2009-03-19 16:26

VAF (2009-02)

4.15.8 Sommaire Conception / Exigences

Ce rapport présente les informations spécifiques à une station d'épuration, telles qu'elles sont inscrites dans la base de données de SOMAE. On y trouve trois sections distinctes, soit le sommaire des données de conception de la station, les données utilisées pour le calcul des exigences sur une base annuelle et enfin les exigences de rejet de la station.

Un exemple d'un tel rapport est présenté ci-après.

Sommaire « Conception / Exigences »

Population desservie : 8439

Date mise opération : 1985-07-01

SOMMAIRE des données de CONCEPTION (Année de référence : 1991)

(Sur une base annuelle)	Ensemble de la station	... d'origine industrielle
Débit (m ³ /d)	6000	1220
DBO ₅ (kg/d)	1282	870
MES (kg/d)	800	420
Ptot (kg/d)	30	18
Équipements de désinfection aux ultra-violets : NON		
Remarques :		

Données utilisées pour le calcul des EXIGENCES (sur une base annuelle)

Débit (m ³ /d)	DBO ₅ (kg/d)	MES (kg/d)	Ptot (kg/d)
6000	1282	800	30

EXIGENCES de rejet

Date d'approbation : 1995-07-07

Date de l'avis de conformité : 1995-09-08

Paramètre	Période	Moyenne sur	kg/d	mg/l	R%
DBO ₅	01-01 au 31-12	mois	256	30	80%
	01-01 au 31-12	période	192	20	85%
	01-01 au 31-12	période	N/A	N/A	60%
MES	01-01 au 31-12	mois	180	30	80%
	01-01 au 31-12	période	120	20	85%
	01-01 au 31-12	période	N/A	N/A	60%
Ptot	15-05 au 14-11	mois	6	1	80%
	15-05 au 14-11	période	4,8	0,8	85%

4.15.9 Sommaire des ouvrages de surverse

Ce rapport est produit pour un secteur et un exploitant et contient les informations sur l'importance relative de chaque ouvrage, ainsi que sur les objectifs environnementaux de rejet et les exigences de rejet.

Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire Québec		BEAUCEVILLE (23380-1) Boues activées (2) AQUATECH (SECTEURS BEAUCE ET QUÉBEC)						
SOMMAIRE DES OUVRAGES DE SURVERSE								
Secteur: Beauceville								
Exploitant: AQUATECH (SECTEURS BEAUCE ET QUÉBEC)								
Ouvrage de surverse	No	% Qtot	% réseau			Objectif	Exigence	Remarque
			D	PD	U			
P.P. 2	1	6,1	0	0	0	UPFB7	UPFB7	
P.P. 3	2	41	0	0	0	UPFC6	UPFC6	
P.P. 4 (PRINCIPAL)	3	99	0	0	0		UPF	

4.15.10 Disposition des boues stockées

Ce rapport présente un extrait des informations des formulaires de disposition des boues stockées qui ont été validés par le MAMROT. Le rapport peut être commandé pour l'ensemble des formulaires validés ou pour une date de vidange comprise dans une période à spécifier.

Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire Québec		Étangs aérés (3)			
Rapport « Disposition des boues stockées »					
COMPLET					
Date de début	Date de fin	Disposition ¹	Coût total (\$)	Quantité soutirée (m ³ ou tm ²)	Siccité moyenne (%)

4.15.10 Mesure des boues

Ce rapport présente un extrait des informations des formulaires de mesure des boues qui ont été validés par le MAMROT. Le rapport peut être commandé pour l'ensemble des formulaires validés ou pour une date de mesure comprise dans une période à spécifier.

Rapport « Mesure des boues »									
PÉRIODE									
DU 2006-01-01 AU 2008-12-31									
Date de mesure	Bassin no	Déphosphatation dans ce bassin	Méthode de mesure ¹	Volume mesuré (m ³)	Radier cond. eff. (m)	Hauteur moyenne (m)	% ²	Analyse des boues	Boues valorisables
2007-10-03	3B	Aucune	3	18738	1,5	0,67	12,3	N	ND
2007-10-03	3A	Aucune	3	18450	1,5	0,66	12,1	N	ND
2007-10-03	2B	Aucune	3	14735	1,5	1,13	19,4	N	ND
2007-10-03	2A	Aucune	3	11264	1,5	0,88	14,8	N	ND

4.15.11 Vidange des boues

Ce rapport présente un extrait des informations des formulaires de vidange des boues qui ont été validés par le MAMROT. Le rapport peut être commandé pour l'ensemble des formulaires validés ou pour une date de vidange comprise dans une période à spécifier.

Rapport « Vidange des boues »									
COMPLET									
Date de début	Date de fin	Bassins vidangés	Méthode de vidange ¹	Conditionnement ²	Disposition ³	Coût total (\$)	Quantité soutirée (m ³ ou tm ⁴)	Siccité moyenne (%)	
2007-12-11	2007-12-12	1A	2	3	1	15313	1406 m ³	5,5	
2007-09-14	2007-09-14	1A	2	3	1	19545	109 tm (m.s.)	42	
2006-12-07	2006-12-11	1A	2	3	1		1409 m ³	5,9	
2005-11-29	2005-12-02	1A	2	3	1		1802 m ³	5	
2003-10-03	2003-10-03	Étang 1A	2	3	1	6046	1394 m ³	4,6	